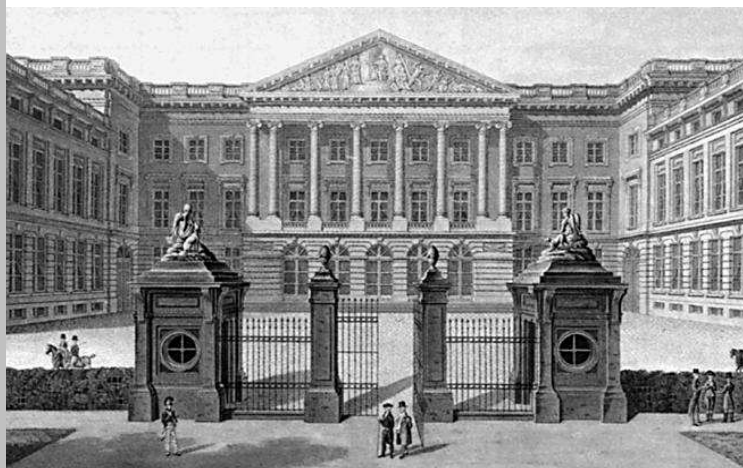


**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2010-2011**



**5-7**

**Séances plénières**  
**Jeudi 25 novembre 2010**  

---

**Séance de l'après-midi**

**Annales**

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2010-2011**

## **Handelingen**

**Plenaire vergaderingen**  
**Donderdag 25 november 2010**  

---

**Namiddagvergadering**

**5-7**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

**Sommaire**

Éloge funèbre de M. Antoine Duquesne, Ministre d'État .....	4
Prise en considération de propositions .....	6
Projet de loi portant modification des articles 2, 2/1 et 4 de la loi modifiant la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges (Doc. 5-478) .....	7
Discussion générale .....	7
Discussion des articles .....	9
Proposition de résolution visant à soutenir les objectifs et les idéaux d'une Journée internationale annuelle de la paix, le 21 septembre (de Mme Nele Lijnen et M. Guido De Padt ; Doc. 5-119) .....	9
Discussion .....	9
Nomination du greffier .....	11
Votes .....	12
Projet de loi portant modification des articles 2, 2/1 et 4 de la loi modifiant la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges (Doc. 5-478) .....	12
Proposition de résolution visant à soutenir les objectifs et les idéaux d'une Journée internationale annuelle de la paix, le 21 septembre (de Mme Nele Lijnen et M. Guido De Padt ; Doc. 5-119) .....	12
Ordre des travaux .....	12
Excusés .....	13
<b>Annexe</b>	
Votes nominatifs .....	14
Propositions de révision de la Constitution : .....	14
Propositions prises en considération .....	16
Demandes d'explications .....	26
Non-évocations .....	28
Messages de la Chambre .....	28
Dépôt d'un projet de loi .....	29
Cour d'appel .....	29
Tribunal de première instance .....	29
Direction générale de la coopération internationale – Coopération technique belge .....	30
Entreprises publiques économiques – La Poste .....	30

**Inhoudsopgave**

In memoriam de heer Antoine Duquesne, Minister van Staat .....	4
Inoverwegingneming van voorstellen .....	6
Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 2, 2/1 en 4 van de wet houdende wijziging van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (Stuk 5-478) .....	7
Algemene bespreking .....	7
Artikelsgewijze bespreking .....	9
Voorstel van resolutie ter ondersteuning van de doelen en idealen van een jaarlijkse internationale Dag van de Vrede: 'Peace Day' op 21 september (van mevrouw Nele Lijnen en de heer Guido De Padt; Stuk 5-119) .....	9
Bespreking .....	9
Benoeming van de griffier .....	11
Stemmingen .....	12
Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 2, 2/1 en 4 van de wet houdende wijziging van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (Stuk 5-478) .....	12
Voorstel van resolutie ter ondersteuning van de doelen en idealen van een jaarlijkse internationale Dag van de Vrede: 'Peace Day' op 21 september (van mevrouw Nele Lijnen en de heer Guido De Padt; Stuk 5-119) .....	12
Regeling van de werkzaamheden .....	12
Berichten van verhindering .....	13
<b>Bijlage</b>	
Naamstemmingen .....	14
Voorstellen tot herziening van de Grondwet: .....	14
In overweging genomen voorstellen .....	16
Vragen om uitleg .....	26
Niet-evocaties .....	28
Boodschappen van de Kamer .....	28
Indiening van een wetsontwerp .....	29
Hof van Beroep .....	29
Rechtbank van eerste aanleg .....	29
Directie-generaal internationale samenwerking – Belgische technische coöperatie .....	30
Economische Overheidsbedrijven – De Post .....	30

**Présidence de M. Danny Pieters***(La séance est ouverte à 15 h 05.)***Éloge funèbre de M. Antoine Duquesne, Ministre d'État**

**M. le président** (*devant l'assemblée debout*). – Le Ministre d'État Antoine Duquesne nous a quittés le 4 novembre dernier, plus de quatre ans après qu'une attaque cérébrale l'avait contraint à quitter la vie politique.

Né à Bruxelles en 1941, Antoine Duquesne ne connaîtra pas son père, décédé juste avant sa naissance. Il dira lui-même que cet événement fut déterminant pour le reste de son existence. Élevé par sa mère, il fit de brillantes études à Liège ; c'est dans cette ville que, lors de sa présidence d'une association d'étudiants en droit, naîtra sa vocation politique. Il y rencontrera d'ailleurs Anne Bourguignon, sa future épouse, qui deviendra Procureur du Roi de Liège.

Au cours de ses études de droit, il retrouvera également son ami d'enfance et son complice de toujours, Jean Gol. Tous deux se lancent ensemble dans le métier d'avocat. Remarqué par ses professeurs, Antoine Duquesne embrasse également, en parallèle, une carrière académique en qualité d'assistant à la Faculté de droit de l'Université de Liège. Excellent pédagogue, il prend beaucoup de plaisir à faire découvrir aux jeunes étudiants le droit judiciaire. Esprit méthodique, il se révèle un travailleur inlassable, ce qui constituera un atout considérable dans sa future carrière.

Le prélude du *cursus honorum* d'Antoine Duquesne commencera au début des années 70 avec la direction de plusieurs cabinets ministériels.

En 1987, à la surprise de beaucoup qui le connaissent encore si peu, il sort de l'ombre et accède au poste de ministre de l'Éducation nationale.

L'année suivante, il entame son parcours parlementaire comme sénateur coopté sur les bancs de l'opposition. Il y assurera la présidence de la commission de l'Agriculture et des Classes moyennes et sera remarqué pour son sens du compromis et sa courtoisie.

Quinze ans plus tard, il foulera à nouveau le sol de la Haute Assemblée, cette fois en qualité de sénateur élu direct, fonction qu'il cédera rapidement en raison de son élection au parlement européen.

En 1991, Antoine Duquesne rejoint les rangs de la Chambre des Représentants, du Conseil régional wallon et du Conseil de la Communauté française.

Tout au long de son parcours parlementaire, il se montrera un homme de consensus. Ainsi, en 2004, il est l'initiateur d'un projet visant à entamer une large réflexion sur les valeurs d'un État démocratique. Tous les partis démocratiques sont invités à participer au débat en vue de déboucher sur la rédaction d'une charte. Antoine Duquesne estimait en effet que « le moment était venu de procéder à une réflexion sur les droits, les devoirs et les libertés qu'un État indépendant doit offrir à ses citoyens ».

**Voorzitter: de heer Danny Pieters***(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)***In memoriam de heer Antoine Duquesne, Minister van Staat**

**De voorzitter** (*voor de staande vergadering*). – Op 4 november laatstleden ging Minister van Staat Antoine Duquesne van ons heen, meer dan vier jaar nadat hij door een beroerte uit het politieke leven moest stappen.

Antoine Duquesne werd geboren in Brussel in 1941. Hij heeft zijn vader, die vlak voor zijn geboorte overleed, nooit gekend. Hijzelf zei dat dit bepalend is geweest voor zijn verdere leven. Hij werd door zijn moeder opgevoed en was een briljant student in Luik; het is in die stad, toen hij voorzitter was van een vereniging van studenten in de rechten, dat zijn politieke roeping vorm kreeg. Hij ontmoet er bovendien Anne Bourguignon, zijn toekomstige echtgenote, die procureur des Konings in Luik zal worden.

Tijdens zijn rechtenstudies vindt hij ook zijn jeugdvriend en eeuwige kompaan terug, Jean Gol. Samen leggen ze zich toe op hun werk als advocaat. Antoine Duquesne wordt ook opgemerkt door zijn professoren en vangt tegelijk een academische loopbaan aan als assistent aan de rechtenfaculteit van de Universiteit de Liège (ULg). Hij is een uitstekend pedagoog en geniet er enorm van jonge studenten het gerechtelijk recht te laten ontdekken. Met zijn methodische geest ontpopt hij zich als een onvermoeibaar werker, wat in zijn toekomstige loopbaan een aanzienlijke troef zal zijn.

De *Cursus honorum* van Antoine Duquesne start in het begin van de jaren '70 wanneer hij verschillende ministeriële kabinetten leidt.

In 1987, tot verbazing van velen die hem nauwelijks kennen, treedt hij op de voorgrond en wordt hij minister van Onderwijs.

Het jaar daarop begint hij zijn parlementaire loopbaan als gecoöpteerd senator op de oppositiebanken. In de Senaat neemt hij het voorzitterschap waar van de commissie voor de Landbouw en de Middenstand en wordt hij opgemerkt door zijn zin voor compromis en hoffelijkheid.

Vijftien jaar later maakt hij opnieuw deel uit van de Hoge Vergadering, dit keer als rechtstreeks verkozen senator. Hij zal er niet lang blijven omdat hij tot lid van het Europees parlement wordt verkozen.

In 1991 wordt Antoine Duquesne lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Waalse Gewestraad en van de Franse Gemeenschapsraad.

Tijdens zijn hele parlementaire loopbaan stelt hij zich op als een man van de consensus. Zo neemt hij in 2004 het initiatief om een project op te starten waarbij uitgebreid zou worden nagedacht over de waarden van een democratische staat. Alle democratische partijen worden uitgenodigd om deel te nemen aan het debat, met de bedoeling een charter op te stellen. Antoine Duquesne meende immers dat de tijd was aangebroken om na te denken over de rechten, plichten en vrijheden die een onafhankelijke staat moet bieden aan zijn burgers.

La vie politique d'Antoine Duquesne trouve incontestablement son apogée lorsqu'il est nommé ministre de l'Intérieur en juillet 1999 sous le gouvernement Verhofstadt I. Sa promotion couronne des mérites incontestés et consacre de longues années de dévouement et d'une loyauté qui ne furent jamais pris en défaut.

Juste avant sa désignation, deux ministres avaient été contraints, en quelques mois, d'abandonner le portefeuille maudit de l'Intérieur. Il faut dire que les défis étaient de taille : la procédure de régularisation de demandeurs d'asile, la réforme des polices dans la foulée de l'affaire Dutroux, la sécurité lors de l'Euro 2000 de football.

Avec une volonté farouche et une ardeur au travail incomparable, il finalise, malgré les obstacles, le dossier titanique de la réforme des polices dont il demeure à jamais l'artisan.

Au sein du parti libéral, ses qualités humaines et politiques lui permettront d'assurer la présidence du PRL, conjointement avec Daniel Ducarme, de 1990 à 1992. Lorsque Louis Michel quitte la présidence du MR en 2003, c'est tout naturellement que les membres du parti plébiscitent Antoine Duquesne, assurant ainsi la transition avant l'élection de Didier Reynders comme chef du parti.

La dernière étape de sa carrière le mène au Parlement européen en 2004. Deux ans plus tard, il était en passe de devenir le président du mouvement libéral européen lorsque un accident cérébral vasculaire le frappa de plein fouet.

La seule interview effectuée durant la maladie d'Antoine Duquesne – c'était en juin 2009 – débuta, à sa demande, par l'audition d'un extrait de la Brabançonne. De fait, le Ministre d'État Duquesne croyait à la Belgique. Mais je me dois d'évoquer aussi sa chère province du Luxembourg qu'il aimait tant, et plus particulièrement son village de Harre et sa commune de Manhay, où il devint d'abord conseiller communal, puis bourgmestre. Bien que Liégeois d'origine, son rêve d'enfant de la ville était de prendre racine dans un coin proche de la nature et des hommes simples et francs. Il tomba sous le charme de ces Ardennes luxembourgeoises. À de nombreuses reprises, il manifesta son attachement profond à sa province d'adoption qui le lui rendit bien.

Albert Camus a écrit très justement « Le héros est celui qui fait non ce qu'il veut, mais ce qu'il peut... ».

La vie d'Antoine Duquesne fut empreinte de courage, inscrite dans une fidélité absolue aux idéaux et aux engagements de sa jeunesse, une fidélité tenace, qui demeure l'honneur le plus authentique des hommes politiques.

Amoindri par la maladie, perdant l'usage de la parole et des jambes, Antoine Duquesne luttera, fier de caractère et digne, à l'instar de sa devise, qui est celle des Chasseurs ardennais : « Résiste et mords ». Lucide, il continue à s'intéresser à la chose publique et communique, au prix d'efforts considérables, par des signes de tête et de mains ou à travers des airs de musique. Car cet élégant gentleman avait un sourire désarmant et le « Tony » des intimes pouvait, à l'occasion, se révéler à la fois profond et drôle. C'est ainsi que, lors de sa dernière interview, Antoine Duquesne clôturera l'entretien en fredonnant l'air bien connu d'Édith

Het politieke leven van Antoine Duquesne bereikt ontegensprekelijk zijn hoogtepunt wanneer hij in juli 1999 onder de regering-Verhofstadt I minister van Binnenlandse Zaken wordt. Die promotie vormt de bekroning van zijn onbetwiste verdiensten en van de vele jaren van toewijding en loyaliteit.

Net voor zijn aanstelling werden in enkele maanden tijd twee ministers gedwongen om de vervloekte portefeuille van Binnenlandse Zaken te laten varen. De uitdagingen waren dan ook enorm: de procedure voor de regularisatie van asielzoekers, de politiehervorming in de nasleep van de zaak-Dutroux, de veiligheid tijdens het voetbalkampioenschap Euro 2000.

Met een ontembare gedrevenheid en een weergaloze werklust trotseert hij alle hindernissen en legt de laatste hand aan het titanenwerk van de politiehervorming, waarvan hij voor altijd de grondlegger zal blijven.

Binnen de liberale partij neemt hij dankzij zijn menselijke en politieke kwaliteiten van 1990 tot 1992 het voorzitterschap van de PRL waar, samen met Daniel Ducarme. Wanneer Louis Michel het voorzitterschap van de MR in 2003 verlaat, is het niet meer dan logisch dat de partijleden massaal achter Antoine Duquesne staan en zo de overgang verzekeren vóór de verkiezing van Didier Reynders tot partijleider.

De laatste stap in zijn carrière leidt hem in 2004 naar het Europees Parlement. Wanneer hij twee jaar later op weg is om voorzitter van de liberale beweging in Europa te worden, wordt hij zwaar getroffen door een herseninfarct.

Het enige interview tijdens de ziekte van Antoine Duquesne – in juni 2009 – begon op zijn verzoek met het beluisteren van een fragment uit de Brabançonne. Minister van Staat Duquesne geloofde inderdaad in België. Ik moet echter ook zijn geliefde provincie Luxemburg aanhalen, en meer bepaald zijn dorp Harre en zijn gemeente Manhay, waar hij eerst gemeenteraadslid en vervolgens burgemeester werd. Hoewel hij uit Luik afkomstig was, koesterde hij als stadskind de droom om te gaan leven op een plek dichtbij de natuur en tussen eenvoudige en oprechte mensen. Hij raakte in de ban van de Luxemburgse Ardennen. Meermaals uitte hij zijn diepe gehechtheid aan zijn adoptieprovincie, die hem daarvoor veel heeft teruggegeven.

Albert Camus schreef terecht: 'Le héros est celui qui fait non ce qu'il veut, mais ce qu'il peut... '.

Het leven van Antoine Duquesne was een toonbeeld van moed, van absolute trouw aan de idealen en beloften van zijn jeugd, een onverzettelijke trouw die voor een politicus de meest authentieke eer blijft.

Verzwakt door zijn ziekte, door het verlies van zijn spraakvermogen en door verlamming, blijft Antoine Duquesne trots en waardig strijden volgens zijn eigen motto, namelijk dat van de Ardense Jagers: 'Résiste et mords'. Scherpzinnig als hij is, blijft hij zich interesseren voor het algemeen belang en doet veel moeite om te communiceren via hoofd- en handbewegingen of via muziek. Deze elegante gentleman had een ontwapenende glimlach en 'Tony' – voor de intimi – kon bij momenten diepzinnig en grappig uit de hoek komen. Zo sloot hij tijdens zijn laatste interview het gesprek af door het bekende liedje van Édith Piaf te neuriën:

Piaf : « Non, je ne regrette rien ».

À son épouse, à ses enfants et petits-enfants, je présente les condoléances profondément émues et attristées de notre assemblée.

**M. Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – *Le président a retracé la carrière bien remplie du ministre d'État Antoine Duquesne. Nous nous souvenons en effet de son engagement libéral, de ses importantes contributions à la vie politique de notre pays, de sa foi en l'Europe. En tant que juriste, il se distinguait par son engagement en faveur des valeurs démocratiques. Il fut ministre de l'Enseignement alors que ce ministère était encore national et il s'est investi dans un enseignement offrant à tous les jeunes un maximum de possibilités d'épanouissement. Il a particulièrement marqué de son empreinte notre pays durant les années 1999 à 2003, lorsque, ministre de l'Intérieur, il dirigea la réforme des polices. Enfin, il témoigna de sa foi en l'intégration européenne avec un mandat au Parlement européen, qui fut malheureusement interrompu de manière prématurée en 2006 à la suite d'un infarctus cérébral. Le principal souvenir que nous garderons de lui est celui d'un homme extrêmement courtois et affable.*

Dans le monde politique, Antoine Duquesne était un gentleman. Il avait des convictions profondes, mais ses divergences de vue avec des hommes et des femmes politiques d'autres bords ne prenaient jamais un caractère personnel. Au contraire, il avait toujours le temps pour un mot gentil, il trouvait toujours un intérêt sincère pour son interlocuteur. Il était partout pareil à lui-même, tant parmi les gens que l'on dit simples que parmi les grands de ce monde.

Né à Ixelles, il gardait un lien profond avec sa terre d'origine ; il était resté un Ardennais dans l'âme.

Avec gratitude pour tout ce qu'il a fait pour notre pays et avec le souvenir ému de son élégance du cœur, j'adresse au nom du gouvernement mes condoléances les plus sincères à son épouse, à sa famille et à ses proches.

*(L'assemblée observe une minute de silence.)*

## Prise en considération de propositions

**M. le président.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

*(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)*

**M. Bart Laeremans (VB).** – *Hier, on pouvait lire dans plusieurs journaux qu'une curieuse résolution a vu le jour, et assurément pas dans les formes habituelles. Manifestement, on ne veut pas nous la communiquer. Seuls les cinq membres de la Commission chargée du suivi parlementaire du Comité*

'Non, je ne regrette rien'.

Aan zijn echtgenote, kinderen en kleinkinderen betuig ik de oprechte en innige deelneming van onze assemblee.

**De heer Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – De voorzitter heeft de rijke loopbaan geschetst van minister van Staat Antoine Duquesne. We herinneren ons inderdaad zijn liberale engagement, zijn belangrijke bijdragen tot het politieke leven van ons land, zijn geloof in Europa. Als jurist muntte hij uit door zijn inzet voor de democratische waarden. Hij was minister van Onderwijs toen dit ministerie nog nationaal was, en zette zich in voor een onderwijs dat alle jongeren zoveel mogelijk kansen tot ontplooiing biedt. Vooral in de jaren 1999 tot 2003 drukte hij een belangrijke stempel op ons land als minister van de Binnenlandse Zaken die de politiehervorming stuurde. Tot slot getuigde hij ook van zijn geloof in de Europese integratie met zijn mandaat in het Europees Parlement, dat helaas voortijdig werd afgebroken door het herseninfarct dat hem in 2006 trof. De voornaamste en warmste herinnering die ons bijblijft is echter die aan een buitengewoon hoffelijk en beminnelijk man.

*In de politieke wereld was Antoine Duquesne een gentleman. Hij koesterde sterke overtuigingen, maar meningsverschillen met politici die er andere opvattingen op nahielden, kregen nooit een persoonlijk karakter. Integendeel, hij vond altijd en overal de tijd voor een vriendelijk woord en hij toonde altijd een oprechte belangstelling voor zijn gesprekspartner. Hij gedroeg zich overal zoals hij was, zowel tegenover de 'gewone' mensen als tegenover de groten van deze aarde.*

*Hij is geboren in Elsene, maar de band met de streek van zijn voorouders bleef bijzonder hecht. In zijn ziel is hij altijd een Ardener gebleven.*

*Dankbaar voor wat hij voor dit land gedaan heeft en met een dierbare herinnering aan een echte gentleman, betuig ik namens de regering mijn oprechte deelneming aan zijn echtgenote en naaste familieleden.*

*(De vergadering neemt een minuut stilte in acht.)*

## Inoverwegingneming van voorstellen

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen. *(Instemming)*

*(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)*

**De heer Bart Laeremans (VB).** – Gisteren stond in verschillende kranten te lezen dat een merkwaardige resolutie tot stand is gekomen, en dat helemaal niet volgens de normale geplogenheden. Blijkbaar wordt die resolutie ons ontzegd. Enkel de vijf leden van de Commissie belast met de

*permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité – dont vous faites peut-être partie, Monsieur le président – ont élaboré une résolution dans le cadre d'un différend entre le MR et le PS. Il serait quand même logique qu'une résolution émanant d'une commission soit soumise à l'assemblée plénière pour qu'elle puisse en débattre.*

*Pouvez-vous donner des précisions ? Que se passe-t-il au juste ?*

**M. le président.** – *Vos informations ne sont pas tout à fait exactes. Les membres de la commission chargée du suivi parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité ont pris une initiative qui sera discutée au moment adéquat par les instances idoines, d'abord en commission puis en séance plénière. Ne vous inquiétez pas : vous aurez encore amplement l'occasion d'exprimer votre opinion à ce sujet.*

**M. Bart Laeremans (VB).** – *Je note donc que les informations publiées hier dans deux organes de presse ne sont pas entièrement correctes.*

## **Projet de loi portant modification des articles 2, 2/1 et 4 de la loi modifiant la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges (Doc. 5-478)**

### **Discussion générale**

**M. le président.** – La parole est à M. De Grootte pour un rapport oral.

**M. Patrick De Grootte (N-VA), rapporteur.** – *Le projet de loi à l'examen relève de la procédure bicamérale obligatoire. Il trouve son origine dans un projet de loi déposé par le gouvernement à la Chambre des représentants le 22 septembre 2010. Il a été adopté à la Chambre des représentants le 18 novembre 2010 par 94 voix et 35 abstentions et transmis au Sénat le même jour.*

*La Commission des Finances et des Affaires économiques du Sénat l'a examiné au cours de sa réunion du 24 novembre 2010, en présence du ministre démissionnaire pour l'Entreprise et la Simplification. Le projet de loi qui y est lié et qui est soumis à la procédure bicamérale optionnelle n'a pas été évoqué.*

*Dans son exposé introductif, le ministre a expliqué que les dispositions à l'examen constituent le second volet d'un diptyque relatif à la libéralisation du marché postal. Seule la procédure législative bicamérale obligatoire permet d'adapter les voies de recours de telle manière que les décisions de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) puissent faire l'objet d'un recours ou d'un pourvoi en cassation.*

*Les articles 2 et 3 proposés portent sur les voies de recours accordées au ministre qui a le secteur postal dans ses attributions afin qu'il puisse, pour ce qui concerne ses*

*begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten – en misschien behoort u daar ook bij, mijnheer de voorzitter – hebben een resolutie opgesteld in het kader van een dispuut tussen MR en PS. Het zou toch logisch zijn dat een resolutie die uitgaat van een commissie ook naar de plenaire vergadering wordt gezonden en dat er hier over wordt gedebatteerd.*

*Kunt u daar meer over zeggen? Wat is er precies aan de hand?*

**De voorzitter.** – *U bent een beetje verkeerd geïnformeerd. Leden van de Commissie belast met de begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten hebben een initiatief genomen dat op het juiste ogenblik en in de juiste gremia zal worden besproken, eerst in commissie en daarna in de plenaire vergadering. Maakt u zich dus geen zorgen. U krijgt nog ruimschoots de gelegenheid uw mening daarover te zeggen.*

**De heer Bart Laeremans (VB).** – *Ik noteer dus dat wat gisteren in twee verschillende persorganen verscheen, niet helemaal juist is.*

## **Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 2, 2/1 en 4 van de wet houdende wijziging van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (Stuk 5-478)**

### **Algemene bespreking**

**De voorzitter.** – Het woord is aan de heer De Grootte voor een mondeling verslag.

**De heer Patrick De Grootte (N-VA), rapporteur.** – *Dit wetsontwerp valt onder de verplicht bicamerale procedure en werd oorspronkelijk door de regering in de Kamer van Volksvertegenwoordigers ingediend op 22 september 2010. Op 18 november 2010 werd het in de Kamer aangenomen met 94 stemmen bij 35 onthoudingen en het werd nog dezelfde dag naar de Senaat overgezonden.*

*De commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden van de Senaat heeft het ontwerp besproken tijdens haar vergadering van 24 november 2010, in aanwezigheid van de ontslagnemende minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen. Het ermee verbonden optionele bicamerale wetsontwerp werd niet geëvoceerd.*

*Tijdens zijn inleidende uiteenzetting verduidelijkte de minister dat de bepalingen die we nu bespreken, het tweede deel uitmaken van een tweeluik dat betrekking heeft op de liberalisering van de postmarkt. Enkel via de verplicht bicamerale wetgevende procedure kunnen de rechtsmiddelen zodanig worden aangepast dat een beroep of cassatie mogelijk is tegen de beslissingen van het Belgisch Instituut voor Post- en Telecommunicatiediensten, het BIPT.*

*De voorgestelde artikelen 2 en 3 hebben betrekking op de rechtsmiddelen die worden toebedeeld aan de minister bevoegd voor de postsector zodat hij, voor zijn*

*compétences, se pourvoir en cassation ou introduire un recours devant la Cour d'appel de Bruxelles à l'encontre des décisions de l'IBPT.*

*Par ailleurs, l'article 4 étend la compétence du Conseil de la concurrence aux litiges relatifs à l'accès aux éléments d'infrastructure postale qui sont nécessaires pour l'exécution d'activités postales.*

*Enfin, l'article 5 vise à garantir une équivalence entre les envois recommandés effectués par courrier traditionnel et ceux effectués par voie électronique.*

*Durant la discussion générale, Mme Van dermeersch a déploré que le Sénat se penche uniquement sur le volet bicaméral des dispositions légales. Elle a par ailleurs constaté que le gouvernement a pris tout son temps pour couler dans des dispositions légales la directive concernant la « pseudo-libéralisation » des services postaux et qu'à en juger aux remarques qui ont été formulées sur les projets par le Conseil d'État et par les services juridiques de la Chambre des représentants et du Sénat, le travail accompli laisse à désirer.*

*Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification a indiqué que les autres questions posées par Mme Van dermeersch relèvent de la compétence de la ministre démissionnaire de la Fonction publique et des Entreprises publiques.*

*Selon le ministre, les remarques formulées sur le projet à l'examen par le service d'Évaluation de la législation, peuvent être acceptées à titre de corrections techniques étant donné qu'elles ne modifient pas fondamentalement le projet. La commission a dès lors décidé d'apporter un certain nombre de corrections de texte n'entraînant aucune différence de fond par rapport au texte transmis par la Chambre des représentants. Les articles 1<sup>er</sup> à 7 n'ont appelé aucune autre discussion en commission.*

*Les articles 1<sup>er</sup> à 7 ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés par 8 voix et 3 abstentions.*

**M. Frank Vandenbroucke (sp.a).** – *Le groupe sp.a s'abstiendra lors du vote de ce projet de loi. Lors de la discussion à la Chambre, ce projet a été joint à un projet plus important, davantage axé sur le fond, qui ne relevait toutefois que de la procédure bicamérale facultative. Le groupe sp.a à la Chambre avait des réserves fondamentales à formuler sur ce projet de fond, réserves liées à sa vision sur la libéralisation extrême de la poste et sur le courrier recommandé électronique. Nous savons que cela est imposé par l'Europe, que le gouvernement a mené des négociations à ce sujet et que cela a donné lieu à des accords. C'est pourquoi nous ne voulons pas formuler des critiques trop acerbes en la matière. Nous souhaitons cependant préciser que nous sommes très critiques à l'égard de la position de départ de l'Europe. Nous nous abstiendrons sur ce projet parce que nous nous préoccupons des conséquences d'une libéralisation extrême sur le service postal et sur l'emploi.*

– **La discussion générale est close.**

bevoegdheden, in cassatie kan gaan of beroep kan aantekenen bij het hof van beroep te Brussel tegen de besluiten van het BIPT.

Artikel 4 breidt vervolgens de bevoegdheid van de Raad voor de Mededinging uit tot geschillen inzake de toegang tot de elementen van postinfrastructuur die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de postactiviteiten.

Artikel 5 is tot slot een artikel dat de equivalentie voorschrijft tussen aangetekende zendingen per brief en via elektronische weg.

Tijdens de algemene bespreking betreurde mevrouw Van dermeersch dat enkel het bicamerale deel van de wettelijke bepalingen in de Senaat wordt besproken. Mevrouw Van dermeersch stelde ook vast dat de regering ruimschoots haar tijd heeft genomen om de Europese richtlijn betreffende wat zij noemt de 'schijnliberalisering' van de postdiensten in wettelijke bepalingen om te zetten en dat ze, gelet op de vele opmerkingen van de Raad van State, van de juridische diensten van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat op de ontwerpen, haar werk allesbehalve zorgvuldig heeft gedaan.

Op haar andere vragen antwoordde de minister dat die vallen onder de bevoegdheid van de ontslagnemende minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven.

De opmerkingen van de dienst Wetsevaluatie bij het ontwerp kunnen volgens hem als technische correcties worden aanvaard, aangezien ze het ontwerp niet fundamenteel wijzigen. Daarop heeft de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden beslist verschillende tekstcorrecties aan te brengen, zonder de tekst van de Kamer inhoudelijk te veranderen. Verder gaf de bespreking van de artikelen 1 tot en met 7 geen aanleiding tot discussie.

Al de artikelen en het wetsontwerp in zijn geheel werden aangenomen met 8 stemmen bij 3 onthoudingen.

**De heer Frank Vandenbroucke (sp.a).** – De sp.a-fractie zal zich bij de stemming over dit ontwerp onthouden. Bij de behandeling in de Kamer was dit ontwerp gekoppeld aan een ander meer inhoudelijk en belangrijk ontwerp, dat echter slechts optioneel bicameraal was. Bij dat inhoudelijke ontwerp had de sp.a-kamerfractie enkele fundamentele bedenkingen, die te maken hebben met haar visie op de toch wel vergaande liberalisering van de post en het elektronisch aangetekend schrijven. Wij weten dat dit door Europa wordt opgelegd, dat de regering hierover nog overleg heeft gepleegd en dat dit ook tot akkoorden heeft geleid. Daarom willen we hier geen al te scherpe kritiek formuleren. We willen wel duidelijk maken dat wij het uitgangspunt van de Europese Unie zeer kritisch benaderen. Omdat we ons zorgen maken over de gevolgen van een vergaande liberalisering op de effectieve postbedeling en de tewerkstelling, zullen we ons bij de stemming over dit ontwerp onthouden.

– **De algemene bespreking is gesloten.**



**Discussion des articles**

*(Pour le texte corrigé par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 4-478/3.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 7 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Proposition de résolution visant à soutenir les objectifs et les idéaux d'une Journée internationale annuelle de la paix, le 21 septembre (de Mme Nele Lijnen et M. Guido De Padt ; Doc. 5-119)**

**Discussion**

*(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 5-119/3.)*

**M. Bert Anciaux (sp.a)**, rapporteur. – *La proposition de résolution a été déposée au Sénat le 9 septembre et la Commission des Relations extérieures et de la Défense l'a examinée le 9 novembre.*

*Dans l'exposé introductif de l'auteur, Mme Lijnen, figurent les éléments suivants.*

*En 2001, l'Assemblée générale des Nations unies reconnaissait le 21 septembre comme Journée internationale annuelle de la paix, ce qui implique que ce jour-là, le monde entier observe un cessez-le-feu afin que les organisations humanitaires puissent atteindre plus facilement les populations en détresse. On a pu ainsi mener une vaste campagne de vaccination en Afghanistan et larguer des moustiquaires en Afrique.*

*Le 17 septembre 2009, le Sénat américain a adopté une résolution soutenant cette Journée annuelle de la paix.*

*Mme Lijnen insiste pour que notre pays soutienne lui aussi l'initiative de la Journée de la Paix, afin que la population, et en particulier les organisations de jeunesse, puisse mener des actions en faveur de la paix dans le monde. Cette initiative aura ainsi une signification concrète pour le citoyen belge.*

*Mme Sleurs peut souscrire au contenu et aux objectifs de la proposition de résolution, mais signale que la date risque de faire double emploi avec le 11 novembre, lequel est aussi considéré comme une journée mondiale de la paix. Selon M. Anciaux, le 11 novembre, à la différence du 21 septembre, ne comporte pas de dimension spécifiquement internationale. La journée internationale doit être mise à profit pour s'opposer à l'armement et à la guerre, et pas seulement pour nous donner bonne conscience.*

*Madame Lijnen souligne que les dates du 11 novembre et du 21 septembre sont parfaitement conciliables : la première est un jour férié qui commémore la fin de la première guerre mondiale et la seconde a été instituée plus récemment par les Nations unies.*

**Artikelsgewijze bespreking**

*(Voor de tekst verbeterd door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, zie stuk 4-478/3.)*

- De artikelen 1 tot 7 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Voorstel van resolutie ter ondersteuning van de doelen en idealen van een jaarlijkse internationale Dag van de Vrede: 'Peace Day' op 21 september (van mevrouw Nele Lijnen en de heer Guido De Padt; Stuk 5-119)**

**Bespreking**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 5-119/3.)*

**De heer Bert Anciaux (sp.a)**, rapporteur. – Het voorstel van resolutie werd op 9 september bij de Senaat ingediend en op 9 november door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging besproken.

In de inleidende uiteenzetting van de indiener, mevrouw Lijnen, kwamen volgende zaken aan bod.

In 2001 heeft de Algemene Vergadering van de VN 21 september erkend als jaarlijkse internationale Dag van de Vrede. Dit houdt in dat op die dag over de hele wereld een staakt het vuren in acht wordt genomen, zodat hulporganisaties de noodlijdende groepen gemakkelijker kunnen bereiken. Op die manier kon een grote vaccinatiecampagne worden gevoerd in Afghanistan en werden muskietennetten gedropt in Afrika.

Op 17 september 2009 nam de Amerikaanse Senaat een resolutie aan ter ondersteuning van deze jaarlijkse vredesdag.

Mevrouw Lijnen dringt erop aan dat ook in ons land het Peace Day initiatief wordt ondersteund, zodat de bevolking, in het bijzonder de jeugdorganisaties, die dag gepaste acties kunnen voeren ten voordele van de wereldvrede. Aldus krijgt dit initiatief voor de Belgische burger een tastbare inhoud.

Mevrouw Sleurs kan instemmen met de inhoud en de doelstelling van het voorstel van resolutie, maar wijst erop dat deze dag kan overlappen met 11 november, dat ook als een wereldvrede dag wordt beschouwd. Volgens de heer Anciaux heeft 11 november geen specifieke internationale dimensie, terwijl 21 september dit wel heeft. De internationale dag moet worden aangegrepen om de bewapening en oorlogsvoering een halt toe te roepen en mag niet enkel dienen om ons geweten te sussen.

Mevrouw Lijnen onderstreept dat de datums van 11 november en 21 september zeker verenigbaar zijn. De eerste is de feestdag ter herdenking van de Eerste Wereldoorlog en de andere werd meer recent ingesteld door de Verenigde Naties.

Mevrouw de Bethune vraagt hoe het Vredesinstituut van het

*Mme de Bethune demande comment le Vredesinstituut (Institut pour la Paix) du Parlement flamand conçoit cette journée et ce qui en est du côté francophone. Mme Lijnen précise qu'une proposition de résolution visant à soutenir les objectifs et les idéaux d'une journée internationale annuelle de la paix le 21 septembre a été déposée le 27 mai 2010 au Parlement flamand.*

*Mme Khattabi, en sa qualité de sénatrice de communauté, s'engage à présenter à la Communauté française le point 4 du dispositif, qui prône l'inclusion des buts et des initiatives dans les programmes scolaires.*

*La commission décide de supprimer les mots « et les régions » au point 4 du dispositif, car seules les communautés sont compétentes en matière de programmes scolaires.*

*L'ensemble de la proposition de résolution a été adopté à l'unanimité des douze membres présents.*

*Tel est donc le rapport.*

*Au nom du groupe sp.a, je voudrais souligner que nous soutenons cette initiative. Mais l'approuver ne suffit pas. Il importe de réfléchir quotidiennement aux initiatives que nous pouvons prendre pour promouvoir la paix dans le monde. Nous appelons chacun à soutenir d'autres initiatives en faveur du désarmement, dans la ligne de notre vote d'aujourd'hui.*

**M. Guido De Padt (Open Vld).** – *Mme Lijnen est absente pour raisons familiales.*

*Je souhaite prendre brièvement la parole en tant que cosignataire de la proposition. Peace Day est un jour fixe, le 21 septembre, qui a été instauré par les Nations unies en vue de promouvoir la paix dans le monde. Une journée internationale de la paix vise à respecter un cessez-le-feu dans le monde entier, au moins pour une journée. En 2001, les 192 membres des Nations unies ont adopté à l'unanimité une résolution en vue de reconnaître cette journée sans violence. Depuis lors, les plus grandes actions humanitaires, telles que des largages de nourriture et des campagnes de vaccination, sont organisées à cette date et des projets éducatifs sont mis en place.*

*Bon nombre de ces actions ont lieu dans des régions où sévissent la guerre et la faim. Ainsi, lors de la journée Peace Day 2007, l'organisation Peace One Day, conjointement avec l'Unicef, l'Organisation mondiale du commerce et le ministère afghan de la Santé publique ont mené avec succès une action visant à faire vacciner 1,4 million d'enfants afghans.*

*L'année suivante, ils ont renouvelé l'opération, avec, cette fois, 1,6 million d'enfants afghans.*

*Chaque année, l'organisation fournit gratuitement du matériel pédagogique aux écoles du monde entier. Les enfants peuvent ainsi préparer des activités pour le Peace Day, y prendre part et apprendre à résoudre les conflits de manière pacifique. De cette façon, ils développent une forme de citoyenneté active.*

*Ce ne sont là que quelques-unes des initiatives qui sont prises chaque année. Cette opération rencontre de plus en plus de succès. Pourtant, cette journée spéciale pourrait encore*

Vlaams parlement deze dag opvat en hoe dit aan Franstalige kant gebeurt. Mevrouw Lijnen legt uit dat op 27 mei 2010 een voorstel van resolutie werd ingediend in het Vlaams Parlement betreffende de ondersteuning van de doelen en de idealen van een jaarlijkse internationale Dag van de Vrede op 21 september.

In haar hoedanigheid van gemeenschapssenator verbindt mevrouw Khattabi zich ertoe om punt 4 van het dispositief, waarin gevraagd wordt de doelen en initiatieven op te nemen in het lessenpakket, aan de Franse Gemeenschap voor te leggen.

De commissie beslist om in punt 4 van het dispositief de woorden 'en gewesten' te schrappen. Enkel de gemeenschappen zijn immers bevoegd voor het samenstellen van de lessenpakketten.

Het voorstel van resolutie in zijn geheel wordt eenparig aangenomen door de twaalf aanwezige leden.

Tot daar het verslag.

Ik wens namens de sp.a-fractie te beklemtonen dat we dit initiatief steunen. Maar de goedkeuring op zich is niet genoeg. Het komt erop aan elke dag na te gaan welke initiatieven we kunnen nemen om de wereldvrede te bevorderen. We roepen iedereen op om, consequent met wat vandaag ter stemming ligt, ook andere initiatieven rond ontwapening mee te ondersteunen.

**De heer Guido De Padt (Open Vld).** – Mevrouw Lijnen is om familiale redenen afwezig. Als medeondertekenaar wens ik toch kort het woord te nemen. Peace Day is een vaste dag, 21 september, die door de Verenigde Naties werd uitgeroepen met het oog op de wereldvrede. Een internationale dag van de vrede houdt in dat overal ter wereld voor ten minste één dag een staakt-het-vuren in acht wordt genomen. In 2001 namen de 192 VN-leden unaniem een resolutie aan ter erkenning van deze geweldloze dag. Sindsdien worden op die dag grootse humanitaire acties zoals voedseldroppings en vaccinatiecampagnes georganiseerd en educatieve projecten op poten gezet.

Vele van die acties vinden plaats in gebieden waar oorlog en honger heerst. Zo was er bijvoorbeeld op Peace Day 2007 de succesvolle actie waardoor de organisatie Peace One Day, samen met Unicef, de Wereldhandelsorganisatie en het Afghaanse ministerie van volksgezondheid, 1,4 miljoen Afghaanse kinderen tegen polio hebben gevaccineerd.

Het jaar daarna deden ze hetzelfde en bereikten ze nog eens 1,6 miljoen Afghaanse kinderen.

Elk jaar opnieuw levert de organisatie wereldwijd gratis educatief materiaal aan scholen. Daarmee kunnen jongeren activiteiten voor Peace Day voorbereiden, eraan deelnemen en de nodige vaardigheden aanleren om conflicten vredevol op te lossen. Op die manier ontwikkelen ze een vorm van actief burgerschap.

Het zijn maar enkele van de vele initiatieven die elk jaar worden genomen. Het succes dikt elk jaar aan. Toch kan deze bijzondere dag nog meer internationale erkenning gebruiken. Daarom wordt deze resolutie voorgelegd.

*bénéficiaire d'une reconnaissance plus large au niveau international. Tel est l'objet de la présente résolution.*

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.**

## Nomination du greffier

**M. le président.** – Comme vous le savez, M. le greffier nous a fait part de son souhait d'être libéré de sa haute fonction.

Conformément au règlement adopté par le Bureau et communiqué en séance plénière du Sénat le 1<sup>er</sup> avril 2010, un appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* et dans un certain nombre de journaux.

Quinze personnes se sont portées candidates, dont sept fonctionnaires du Sénat.

Le 5 mai 2010, le Bureau a désigné quatre personnes extérieures au Sénat et à ses services pour former le jury chargé de la procédure de sélection des candidats.

Le jury a examiné la recevabilité des candidatures. Il a établi que deux personnes ne possédaient pas l'expérience requise dans le domaine du droit public.

Par ailleurs, deux personnes ont retiré leur candidature et un candidat ne s'est pas présenté lors de l'épreuve écrite.

L'épreuve écrite a eu lieu le 22 septembre 2010. Des dix candidats qui y ont pris part, six l'ont réussie et ont été admis par le jury à présenter l'épreuve orale.

L'épreuve orale a eu lieu le 6 octobre 2010. Des six candidats qui y ont pris part, quatre ont été déclarés aptes à l'exercice de la fonction de greffier par le jury, à savoir, dans l'ordre alphabétique, MM. Hugo Hondequin, Koen Muylle, Gert Van der Biesen et Marc Veys.

Le 28 octobre 2010, le Bureau a constaté que la procédure de sélection s'était déroulée correctement tant sur le plan formel qu'au niveau du contenu.

Le 10 novembre 2010, le Bureau a auditionné les quatre candidats sur leur candidature à la fonction de greffier. Après délibération et vote, le Bureau a l'honneur de proposer M. Hugo Hondequin comme greffier.

M. Hugo Hondequin est né le 19 mars 1950. Licencié en droit, il est également porteur d'un diplôme d'études supérieures européennes acquis au Centre européen universitaire de Nancy.

Il entra en service au Sénat en 1982 et fut successivement en fonction au service du Personnel, au service des Commissions, au service de la Séance, au service Juridique, et enfin au service Évaluation de la législation dont il est le directeur depuis 2000. En 2004, il fut nommé directeur du service Juridique auquel le service Évaluation de la législation fut adjoint.

Quelqu'un demande-t-il la parole sur la proposition du

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.**

## Benoeming van de griffier

**De voorzitter.** – Zoals u weet, heeft de griffier ons laten weten dat hij van zijn taak wenst te worden ontheven.

Overeenkomstig het reglement aangenomen door het Bureau en meegedeeld aan de plenaire vergadering van de Senaat van 1 april 2010, werd een oproep tot kandidaten gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* en in een aantal kranten.

Vijftien personen hebben zich kandidaat gesteld, van wie zeven ambtenaren van de Senaat.

Op 5 mei 2010 heeft het Bureau vier personen aangewezen die geen lid zijn van de Senaat en zijn diensten, om deel uit te maken van de jury belast met de selectie van de kandidaten.

De jury heeft de ontvankelijkheid van de kandidaturen onderzocht en vastgesteld dat twee kandidaten niet beschikten over de vereiste ervaring in het domein van het publiek recht.

Anderzijds hebben twee personen hun kandidatuur ingetrokken en is een kandidaat niet opgedaagd voor de schriftelijke proef.

De schriftelijke proef heeft plaatsgehad op 22 september 2010. Van de tien kandidaten die eraan hebben deelgenomen, heeft de jury er zes als geslaagd verklaard en toegelaten tot de mondelinge proef.

De mondelinge proef heeft plaatsgehad op 6 oktober 2010. Van de zes kandidaten die eraan hebben deelgenomen, heeft de jury er vier als geschikt gekwalificeerd voor de uitoefening van de functie van griffier, namelijk, in alfabetische volgorde, de heren Hugo Hondequin, Koen Muylle, Gert Van der Biesen en Marc Veys.

Op 28 oktober 2010 heeft het Bureau vastgesteld dat de selectieprocedure zowel vormelijk als inhoudelijk correct verlopen is.

Op 10 november 2010 heeft het Bureau de vier voornoemde kandidaten in verband met hun kandidatuur voor de functie van griffier gehoord. Na beraadslaging en stemming heeft het Bureau de eer de heer Hugo Hondequin voor te dragen als griffier.

De heer Hugo Hondequin is geboren op 19 maart 1950. Hij is licentiaat in de rechten en behaalde daarnaast een 'diplôme d'études supérieures européennes' aan het Centre européen universitaire van Nancy.

Hij kwam in dienst bij de Senaat in 1982 en was achtereenvolgens actief bij de Personeelsdienst, in de Commissiedienst, bij de dienst Vergadering, bij de Juridische dienst en ten slotte bij de dienst Wetsevaluatie. Sinds 2000 is hij directeur van die dienst. In 2004 werd hij directeur van de Juridische dienst, waaraan de dienst Wetsevaluatie toegevoegd werd.

Vraagt iemand het woord over het voorstel van het Bureau

Bureau de nommer M. Hugo Hondequin à la fonction de greffier ?

Étant donné que personne ne demande la parole, je proclame M. Hugo Hondequin élu en qualité de greffier du Sénat.

*(Applaudissements sur tous les bancs)*

M. Hugo Hondequin entrera en fonction le 1<sup>er</sup> janvier 2011, après avoir prêté serment lors d'une prochaine séance plénière.

Ce sera pour moi l'occasion de rendre hommage à notre greffier, M. Luc Blondeel.

## Votes

*(Les listes nominatives figurent en annexe.)*

**Projet de loi portant modification des articles 2, 2/1 et 4 de la loi modifiant la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges (Doc. 5-478)**

### Vote n° 1

Présents : 60  
Pour : 46  
Contre : 0  
Abstentions : 14

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

**Proposition de résolution visant à soutenir les objectifs et les idéaux d'une Journée internationale annuelle de la paix, le 21 septembre (de Mme Nele Lijnen et M. Guido De Padt ; Doc. 5-119)**

### Vote n° 2

Présents : 60  
Pour : 60  
Contre : 0  
Abstentions : 0

- La résolution est adoptée à l'unanimité. Elle sera transmise au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères.

## Ordre des travaux

**M. le président.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 9 décembre 2010.

Je suppose que le Sénat fera confiance à son président et au Bureau pour fixer l'ordre du jour de cette séance.

*(Assentiment)*

*(La séance est levée à 15 h 40.)*

om de heer Hugo Hondequin tot griffier te benoemen?

Aangezien niemand het woord vraagt, verklaar ik de heer Hugo Hondequin verkozen tot griffier van de Senaat.

*(Algemeen applaus)*

De heer Hugo Hondequin zal op 1 januari 2011 in functie treden, nadat hij tijdens een volgende plenaire vergadering de eed zal hebben afgelegd.

Dat zal voor mij een gelegenheid zijn om hulde te brengen aan onze griffier, de heer Luc Blondeel.

## Stemmingen

*(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)*

**Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 2, 2/1 en 4 van de wet houdende wijziging van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (Stuk 5-478)**

### Stemming 1

Aanwezig: 60  
Voor: 46  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 14

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Voorstel van resolutie ter ondersteuning van de doelen en idealen van een jaarlijkse internationale Dag van de Vrede: 'Peace Day' op 21 september (van mevrouw Nele Lijnen en de heer Guido De Padt; Stuk 5-119)**

### Stemming 2

Aanwezig: 60  
Voor: 60  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

- De resolutie is eenparig aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken.

## Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 9 december 2010.

Ik neem aan dat de Senaat vertrouwen zal schenken aan de voorzitter en aan het Bureau om de agenda van de volgende vergadering vast te leggen. *(Instemming)*

*(De vergadering wordt gesloten om 15.40 uur.)*

## **Excusés**

Mme Lijnen, pour raisons familiales, Mmes Khattabi et Tilmans, M. Fourny, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

## **Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Lijnen, om familiale redenen, de dames Khattabi en Tilmans, de heer Fourny, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

# Annexe

# Bijlage

## Votes nominatifs

### Vote n° 1

Présents : 60  
 Pour : 46  
 Contre : 0  
 Abstentions : 14  
 Pour

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Piet De Bruyn, Alexander De Croo, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groot, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Bart De Wever, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Inge Faes, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Danny Pieters, Fatiha Saïdi, Elke Sleurs, Helga Stevens, Martine Taelman, Muriel Targnion, Bart Tommelein, Rik Torfs, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Bert Anciaux, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Filip Dewinter, Jacky Moraël, Claudia Niessen, Ludo Sannen, Guy Swennen, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Güler Turan, Frank Vandembroucke, Anke Van dermeersch, Mieke Vogels.

### Vote n° 2

Présents : 60  
 Pour : 60  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0  
 Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Huub Broers, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Sabine de Bethune, Alexander De Croo, Armand De Decker, Christine Defraigne, Patrick De Groot, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Caroline Désir, Bart De Wever, Filip Dewinter, André du Bus de Warnaffe, Jan Durnez, Inge Faes, Cindy Franssen, Liesbeth Homans, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Claudia Niessen, Danny Pieters, Fatiha Saïdi, Ludo Sannen, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Muriel Targnion, Marleen Temmerman, Cécile Thibaut, Bart Tommelein, Rik Torfs, Güler Turan, Frank Vandembroucke, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Peter Van Rompuy, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

## Propositions de révision de la Constitution :

Révision de l'article 195 de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 135, Éd. 2 du 7 mai 2010) (de M. Bart Laeremans et consorts ; Doc. 5-466/1).

Révision de l'article 56 de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 135, Éd. 2 du 7 mai 2010)

Proposition de révision de l'article 56 de la Constitution, en vue de supprimer le Sénat (de M. Bart Laeremans et consorts ; Doc. 5-467/1).

## Naamstemmingen

### Stemming 1

Aanwezig: 60  
 Voor: 46  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 14  
 Voor

Onthoudingen

### Stemming 2

Aanwezig: 60  
 Voor: 60  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0  
 Voor

## Voorstellen tot herziening van de Grondwet:

Herziening van artikel 195 van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht, zie "Belgisch Staatsblad" nr. 135, Ed. 2 van 7 mei 2010) (van de heer Bart Laeremans c.s.; Stuk 5-466/1).

Herziening van artikel 56 van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht, zie "Belgisch Staatsblad" nr. 135, Ed. 2 van 7 mei 2010)

Voorstel tot herziening van artikel 56 van de Grondwet, teneinde de Senaat af te schaffen (van de heer Bart Laeremans c.s.; Stuk 5-467/1).

## Révision de l'article 57 de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 135, Éd. 2 du 7 mai 2010)

Proposition de révision de l'article 57 de la Constitution, en vue de supprimer le Sénat (de M. Bart Laeremans et consorts ; Doc. **5-468/1**).

## Révision de l'article 67 de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 135, Éd. 2 du 7 mai 2010)

Proposition de révision de l'article 67 de la Constitution, en vue de supprimer le Sénat (de M. Bart Laeremans et consorts ; Doc. **5-469/1**).

## Révision de l'article 68 de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 135, Éd. 2 du 7 mai 2010)

Proposition de révision de l'article 68 de la Constitution, en vue de supprimer le Sénat (de M. Bart Laeremans et consorts ; Doc. **5-470/1**).

## Révision de l'article 70 de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 135, Éd. 2 du 7 mai 2010)

Proposition de révision de l'article 70 de la Constitution, en vue de supprimer le Sénat (de M. Bart Laeremans et consorts ; Doc. **5-471/1**).

## Révision de l'article 72 de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 135, Éd. 2 du 7 mai 2010)

Proposition de révision de l'article 72 de la Constitution, en vue de supprimer le Sénat (de M. Bart Laeremans et consorts ; Doc. **5-472/1**).

## Révision de l'article 143, §2, de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 135, Éd. 2 du 7 mai 2010)

Proposition de révision de l'article 143, §2, de la Constitution, en vue de supprimer le Sénat (de M. Bart Laeremans et consorts ; Doc. **5-473/1**).

## Révision de l'article 118, §2, de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge » n° 135, Éd. 2 du 7 mai 2010) (de Mme Dominique Tilmans et consorts ; Doc. **5-499/1**).

– **Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.**

## Herziening van artikel 57 van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht, zie "Belgisch Staatsblad" nr. 135, Ed. 2 van 7 mei 2010)

Voorstel tot herziening van artikel 57 van de Grondwet, teneinde de Senaat af te schaffen (van de heer Bart Laeremans c.s.; Stuk **5-468/1**).

## Herziening van artikel 67 van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht, zie "Belgisch Staatsblad" nr. 135, Ed. 2 van 7 mei 2010)

Voorstel tot herziening van artikel 67 van de Grondwet, teneinde de Senaat af te schaffen (van de heer Bart Laeremans c.s.; Stuk **5-469/1**).

## Herziening van artikel 68 van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht, zie "Belgisch Staatsblad" nr. 135, Ed. 2 van 7 mei 2010)

Voorstel tot herziening van artikel 68 van de Grondwet, teneinde de Senaat af te schaffen (van de heer Bart Laeremans c.s.; Stuk **5-470/1**).

## Herziening van artikel 70 van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht, zie "Belgisch Staatsblad" nr. 135, Ed. 2 van 7 mei 2010)

Voorstel tot herziening van artikel 70 van de Grondwet, teneinde de Senaat af te schaffen (van de heer Bart Laeremans c.s.; Stuk **5-471/1**).

## Herziening van artikel 72 van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht, zie "Belgisch Staatsblad" nr. 135, Ed. 2 van 7 mei 2010)

Voorstel tot herziening van artikel 72 van de Grondwet, teneinde de Senaat af te schaffen (van de heer Bart Laeremans c.s.; Stuk **5-472/1**).

## Herziening van artikel 143, §2, van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht, zie "Belgisch Staatsblad" nr. 135, Ed. 2 van 7 mei 2010)

Voorstel tot herziening van artikel 143, §2, van de Grondwet, teneinde de Senaat af te schaffen (van de heer Bart Laeremans c.s.; Stuk **5-473/1**).

## Herziening van artikel 118, §2, van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht, zie "Belgisch Staatsblad" nr. 135, Ed. 2 van 7 mei 2010) (van mevrouw Dominique Tilmans c.s.; Stuk **5-499/1**).

– **Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.**

## Propositions prises en considération

### Propositions de loi

#### Article 77 de la Constitution

Proposition de loi modifiant l'article 180 du Code électoral relatif au vote des Belges résidant à l'étranger visant à introduire le vote par correspondance électronique (de M. François Bellot et consorts ; Doc. **5-374/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, en vue de réformer le fonctionnement de la Commission des dispenses de cotisations (de M. André du Bus de Warnaffe ; Doc. **5-412/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre de la Chambre des représentants, de sénateur élu directement ou de sénateur coopté en cas d'élection à une autre assemblée parlementaire (de M. Dirk Claes et consorts ; Doc. **5-429/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre du Parlement de la Communauté germanophone en cas d'élection dans une autre assemblée parlementaire (de M. Dirk Claes et consorts ; Doc. **5-431/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi visant à instaurer un tribunal de l'application des peines au sein du tribunal de première instance d'Eupen (de M. Gérard Deprez et Mme Dominique Tilmans ; Doc. **5-488/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi insérant un article 104/1 dans le Code électoral afin de garantir la neutralité des bureaux (de M. Yves Buysse ; Doc. **5-503/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (de M. Danny Pieters et consorts ; Doc. **5-508/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi visant à renforcer la démocratie et la crédibilité du politique après les élections (de M. Danny Pieters ; Doc. **5-512/1**).

## In overweging genomen voorstellen

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 180 van het Kieswetboek, teneinde de in het buitenland verblijvende Belgen in staat te stellen via internet te stemmen (van de heer François Bellot c.s.; Stuk **5-374/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, teneinde de werking van de Commissie voor vrijstelling van bijdragen te hervormen (van de heer André du Bus de Warnaffe; Stuk **5-412/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van volksvertegenwoordiger, rechtstreeks gekozen senator, of gecoöpteerd senator bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee (van de heer Dirk Claes c.s.; Stuk **5-429/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van lid van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee (van de heer Dirk Claes c.s.; Stuk **5-431/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel houdende oprichting van een strafuitvoeringsrechtbank bij de rechtbank van eerste aanleg te Eupen (van de heer Gérard Deprez en mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **5-488/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 104/1 in het Kieswetboek, teneinde de neutraliteit van de bureaus te waarborgen (van de heer Yves Buysse; Stuk **5-503/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (van de heer Danny Pieters c.s.; Stuk **5-508/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel ter versterking van de democratie en de politieke geloofwaardigheid na verkiezingen (van de heer Danny Pieters; Stuk **5-512/1**).



– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi en vue de créer une Commission d'aide aux parents victimes de rapt parentaux internationaux (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-172/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, en ce qui concerne les mineurs âgés de quinze ans et plus (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-179/1).

– **Envoi aux commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales.**

Proposition de loi relative aux conditions de l'arrestation administrative, de la détention administrative et de l'éloignement des étrangers (de M. Philippe Moureaux et consorts ; Doc. 5-247/1).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi instaurant la dualité de la faute pénale et civile dans le cadre des coups et blessures involontaires ou homicide involontaire (de M. François Bellot ; Doc. 5-292/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 331octies du Code civil, visant à limiter les tests génétiques après le décès en vue d'établir la filiation (de M. Philippe Mahoux ; Doc. 5-317/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 21, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992, visant à simplifier les règles régissant le livret d'épargne (de Mme Olga Zrihen et M. Ahmed Laaouej ; Doc. 5-318/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi visant à instaurer un service de base en matière d'assurances (de M. Philippe Mahoux et consorts ; Doc. 5-319/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi visant à indemniser les patients victimes de contamination par le virus VIH à la suite d'un accident transfusionnel ayant eu lieu en Belgique avant le 1<sup>er</sup> août 1985 (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. 5-356/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en Administratieve Aangelegenheden.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot oprichting van een Commissie voor hulp aan ouders die het slachtoffer zijn van internationale kinderontvoeringen door de andere ouder (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-172/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie wat minderjarigen van vijftien jaar en ouder betreft (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-179/1).

– **Verzonden naar de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel in verband met de voorwaarden voor de administratieve aanhouding, de administratieve hechtenis en de verwijdering van vreemdelingen (van de heer Philippe Moureaux c.s.; Stuk 5-247/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot instelling van de dualiteit van de strafrechtelijke en de burgerlijke fout in het kader van onopzettelijke slagen en verwondingen en onopzettelijke doodslag (van de heer François Bellot; Stuk 5-292/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 331octies van het Burgerlijk Wetboek teneinde perken te stellen aan genetisch onderzoek bij overledenen met het oog op het vaststellen van de afstamming (van de heer Philippe Mahoux; Stuk 5-317/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 21, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, teneinde de regels van het spaarboekje te vereenvoudigen (van mevrouw Olga Zrihen en de heer Ahmed Laaouej; Stuk 5-318/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot inrichting van een basisdienstverlening inzake verzekeringen (van de heer Philippe Mahoux c.s.; Stuk 5-319/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot vergoeding van patiënten die met hiv werden besmet als gevolg van een bloedtransfusie of van een toediening van bloederivaten die vóór 1 augustus 1985 in België werd uitgevoerd (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk 5-356/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Proposition de loi modifiant l'article 9 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, en vue d'instaurer la visite à domicile opportune pendant la garde (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **5-357/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi instaurant la surveillance électronique comme peine autonome (de Mme Christine Defraigne ; Doc. **5-359/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, en vue de permettre aux Belges résidant à l'étranger en dehors des États membres de l'Union européenne, de voter aux élections européennes (de Mme Christine Defraigne ; Doc. **5-360/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant l'article 13 de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, afin de pouvoir poursuivre l'examen d'une plainte auprès du médiateur fédéral en cas d'exercice d'un recours juridictionnel ou d'un recours administratif organisé (de Mme Christine Defraigne et M. Alain Courtois ; Doc. **5-363/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi complétant les articles 467 et 471 du Code pénal, en vue d'instaurer une circonstance aggravante lorsque le vol est commis avec la participation d'un mineur agissant en qualité d'auteur ou de complice (de Mme Christine Defraigne et M. Alain Courtois ; Doc. **5-364/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, en ce qui concerne la tutelle des mineurs étrangers non accompagnés (de Mme Vanessa Matz ; Doc. **5-365/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant certaines dispositions relatives aux baux à loyer (de Mmes Zakia Khattabi et Mieke Vogels ; Doc. **5-366/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi relative à la sécurité et au contrôle des pièces à conviction dangereuses dans les locaux des palais de justice (de Mme Christine Defraigne et M. Alain Courtois ; Doc. **5-369/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, teneinde tijdens wachtdiensten alleen wenselijke huisbezoeken te laten plaatsvinden (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **5-357/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk **5-359/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement om het stemrecht voor de Europese verkiezingen toe te kennen aan de Belgen die verblijven in het buitenland, in een Staat die geen lidstaat is van de Europese Unie (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk **5-360/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 13 van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van de federale ombudsmannen, teneinde het onderzoek van een klacht bij de federale ombudsman te kunnen voortzetten wanneer een beroep bij de rechtbank of een georganiseerde administratief beroep is ingesteld (van mevrouw Christine Defraigne en de heer Alain Courtois; Stuk **5-363/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van de artikelen 467 en 471 van het Strafwetboek, om een verzwarende omstandigheid in te voeren als een diefstal wordt gepleegd met de medewerking van een minderjarige die handelt als dader of medeplichtige (van mevrouw Christine Defraigne en de heer Alain Courtois; Stuk **5-364/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de programmawet (I) van 24 december 2002, wat de voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen betreft (van mevrouw Vanessa Matz; Stuk **5-365/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de huurovereenkomsten (van de dames Zakia Khattabi en Mieke Vogels; Stuk **5-366/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel betreffende de beveiliging van en de controle op gevaarlijk bewijsmateriaal in de lokalen van de gerechtsgebouwen (van mevrouw Christine Defraigne en de heer Alain Courtois; Stuk **5-369/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Proposition de loi modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques en vue d'adapter la distribution des annuaires téléphoniques aux besoins actuels (de M. François Bellot ; Doc. **5-372/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant diverses dispositions relatives au régime d'indemnisation des usagers de la route les plus vulnérables (de M. François Bellot ; Doc. **5-373/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi insérant un article 30/1 dans la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **5-379/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi portant des dispositions diverses en vue d'une plus grande participation des femmes à la prise de décision, notamment au niveau de l'administration publique, des entreprises publiques économiques, du pouvoir judiciaire et des partenaires sociaux (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **5-380/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant l'article 922 du Code civil en ce qui concerne le calcul de la masse fictive (de Mme Christine Defraigne ; Doc. **5-390/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi visant à rendre automatique le prononcé de la suspension des droits politiques en tant que peine accessoire à toute infraction aux lois du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale et du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination (de MM. Jacques Brotchi et Alain Courtois ; Doc. **5-391/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 909 du Code civil en ce qui concerne la capacité de disposer ou d'acquérir par donation entre vifs ou par testament (de M. Guy Swennen ; Doc. **5-395/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant le Code des droits de succession en vue de remplacer la déclaration de succession par une procédure administrative de liquidation des droits de succession (de M. Guy Swennen ; Doc. **5-396/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, teneinde de bezorging van telefoongidsen op de huidige behoeften af te stemmen (van de heer François Bellot; Stuk **5-372/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de vergoedingsregeling voor de meest kwetsbare weggebruikers (van de heer François Bellot; Stuk **5-373/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 30/1 in de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **5-379/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel houdende diverse bepalingen voor een grotere participatie van vrouwen aan de besluitvorming, met name bij de overheidsdiensten, de economische overheidsbedrijven, de rechterlijke macht en de sociale partners (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **5-380/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 922 van het Burgerlijk Wetboek wat de berekening van de fictieve massa betreft (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk **5-390/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel teneinde de schorsing van de politieke rechten automatisch uit te spreken als bijkomende straf bij een veroordeling op grond van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd en van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie (van de heren Jacques Brotchi en Alain Courtois; Stuk **5-391/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 909 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de bekwaamheid om te beschikken of te verkrijgen bij schenking onder levenden of bij testament (van de heer Guy Swennen; Stuk **5-395/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek der successierechten, teneinde de aangifte van nalatenschap te vervangen door een administratieve procedure tot vereffening van de successierechten (van de heer Guy Swennen; Stuk **5-396/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Proposition de loi modifiant le Code civil en vue de régler l'établissement de la co-maternité lesbienne (de M. Guy Swennen ; Doc. 5-399/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 124 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, en ce qui concerne le rapport et la réduction (de M. Guy Swennen ; Doc. 5-400/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi complétant l'article 387ter, §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil, en ce qui concerne la compétence du juge du fond en cas de décision rendue en degré d'appel dans le cadre du droit aux relations personnelles (de M. Guy Swennen ; Doc. 5-401/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 387ter, §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code civil, en ce qui concerne le juge compétent en matière de droit aux relations personnelles (de M. Guy Swennen ; Doc. 5-402/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 387ter, §2, du Code civil, en ce qui concerne les accords relatifs à l'exercice du droit aux relations personnelles (de M. Guy Swennen ; Doc. 5-403/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 1412, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du Code judiciaire en ce qui concerne l'astreinte en cas de non-respect du droit aux relations personnelles (de M. Guy Swennen ; Doc. 5-404/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi complétant la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées et la loi du 1<sup>er</sup> avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, en vue de permettre aux bénéficiaires de la GRAPA de quitter le territoire jusqu'à soixante jours (de M. André du Bus de Warnaffe ; Doc. 5-408/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant les conditions de prise de cours de la pension de retraite anticipée pour les travailleurs indépendants (de M. André du Bus de Warnaffe ; Doc. 5-409/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi permettant aux caisses d'assurances sociales de renoncer aux majorations portant sur les cotisations sociales dues par les travailleurs indépendants (de M. André du Bus de Warnaffe ; Doc. 5-410/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, ter regeling van de vaststelling van het lesbisch meemoederschap (van de heer Guy Swennen; Stuk 5-399/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 124 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, wat de inbreng en inkorting betreft (van de heer Guy Swennen; Stuk 5-400/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 387ter, §1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, wat de bevoegdheid van de bodemrechter betreft in geval van een uitspraak inzake het omgangsrecht in hoger beroep (van de heer Guy Swennen; Stuk 5-401/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 387ter, §1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, wat de bevoegde rechter inzake het omgangsrecht betreft (van de heer Guy Swennen; Stuk 5-402/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 387ter, §2, van het Burgerlijk Wetboek, wat de akkoorden inzake het omgangsrecht betreft (van de heer Guy Swennen; Stuk 5-403/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 1412, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek, wat de dwangsom betreft in geval van niet-naleving van het omgangsrecht (van de heer Guy Swennen; Stuk 5-404/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen en de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, teneinde IGO-gerechtigden toe te staan tot maximum zestig dagen het grondgebied te verlaten (van de heer André du Bus de Warnaffe; Stuk 5-408/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de voorwaarden waaronder het vervroegd rustpensioen voor zelfstandigen kan ingaan (van de heer André du Bus de Warnaffe; Stuk 5-409/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel strekkende om de socialeverzekeringkassen te ontslaan van de verplichting een verhoging toe te passen op de door de zelfstandigen verschuldigde bijdragen (van de heer André du Bus de Warnaffe; Stuk 5-410/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Proposition de loi modifiant la réglementation relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants et visant l'égalisation des prestations familiales entre les travailleurs indépendants et salariés (de M. André du Bus de Warnaffe ; Doc. 5-411/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, en vue d'instaurer un taux de TVA de 6% pour la construction de maisons passives (de Mme Anke Van dermeersch ; Doc. 5-420/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant la loi du 31 août 1939 sur l'Office national du Ducroire (de Mme Sabine de Bethune et M. Wouter Beke ; Doc. 5-421/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, en ce qui concerne la suppression du cautionnement pour les comptables spéciaux (de MM. Dirk Claes et Jan Durnez ; Doc. 5-427/1).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre du Parlement européen en cas d'élection à une autre assemblée parlementaire (de M. Dirk Claes et consorts ; Doc. 5-430/1).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, en ce qui concerne le plan national de sécurité (de MM. Dirk Claes et Jan Durnez ; Doc. 5-432/1).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi interdisant, en vue de lutter contre la mystification de l'électorat, les candidatures multiples lorsque les élections pour le Parlement européen coïncident avec celles pour les Chambres législatives fédérales, pour le Parlement flamand, pour le Parlement wallon ou pour le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (de MM. Dirk Claes et Jan Durnez ; Doc. 5-434/1).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de reglementering betreffende de gezinsbijslag voor de zelfstandigen en tot gelijkschakeling van de kinderbijslag tussen de zelfstandigen en de werknemers (van de heer André du Bus de Warnaffe; Stuk 5-411/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en diensten bij die tarieven, teneinde een BTW-tarief van 6% in te voeren voor het bouwen van passiefhuizen (van mevrouw Anke Van dermeersch; Stuk 5-420/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 31 augustus 1939 op de Nationale Delcrederedienst (van mevrouw Sabine de Bethune en de heer Wouter Beke; Stuk 5-421/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wat betreft de afschaffing van de borgstelling voor bijzondere rekenplichtigen (van de heren Dirk Claes en Jan Durnez; Stuk 5-427/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van lid van het Europees Parlement bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee (van de heer Dirk Claes c.s.; Stuk 5-430/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wat het nationaal veiligheidsplan betreft (van de heren Dirk Claes en Jan Durnez; Stuk 5-432/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot bestrijding van kiezersbedrog door het invoeren van een verbod van meervoudige kandidaatstelling bij gelijktijdige verkiezingen van het Europees Parlement met de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers, het Vlaams Parlement, het Waals Parlement of het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (van de heren Dirk Claes en Jan Durnez; Stuk 5-434/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Proposition de loi complétant, en ce qui concerne le remplacement des membres du conseil de police, la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (de MM. Dirk Claes et Jan Durnez ; Doc. **5-436/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, en ce qui concerne l'élection des membres du conseil de police (de MM. Dirk Claes et Jan Durnez ; Doc. **5-437/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi complétant l'article 1287 du Code judiciaire en ce qui concerne les droits successoraux lors d'un divorce par consentement mutuel (de M. Guy Swennen ; Doc. **5-441/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en vue d'assurer la prise en charge des soins spéciaux liés à la perte d'autonomie (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **5-443/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 335 du Code civil en ce qui concerne l'attribution du nom de l'enfant (de Mme Zakia Khattabi ; Doc. **5-446/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne le bail afférent aux chambres d'étudiant (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. **5-453/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi insérant un article 371/1 dans le Code civil (de Mme Sabine de Bethune et M. Rik Torfs ; Doc. **5-454/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en ce qui concerne la transcription d'actes notariés translatifs de droits réels immobiliers (de M. Karl Vanlouwe ; Doc. **5-465/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi visant à modifier l'article 35 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **5-475/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant l'article 14 de la loi du 31 décembre 1851 sur les consulats et la juridiction consulaire (de Mme Dominique Tilmans et M. Alain Courtois ; Doc. **5-489/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus wat de vervanging van politieraadsleden betreft (van de heren Dirk Claes en Jan Durnez; Stuk **5-436/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus wat betreft de verkiezing van leden in de politieraad (van de heren Dirk Claes en Jan Durnez; Stuk **5-437/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 1287 van het Gerechtelijk Wetboek, wat betreft het erfrecht bij echtscheiding door onderlinge toestemming (van de heer Guy Swennen; Stuk **5-441/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen teneinde de bijzondere verzorging als gevolg van zelfredzaamheidsverlies te waarborgen (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **5-443/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de toekenning van de naam van het kind (van mevrouw Zakia Khattabi; Stuk **5-446/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat betreft de huurovereenkomst van studentenkamers (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk **5-453/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 371/1 in het Burgerlijk Wetboek (van mevrouw Sabine de Bethune en de heer Rik Torfs; Stuk **5-454/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de Hypotheekwet van 16 december 1851 inzake de overschrijving van notariële akten tot overdracht van onroerende zakelijke rechten (van de heer Karl Vanlouwe; Stuk **5-465/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 35 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **5-475/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 14 van de wet van 31 december 1851 betreffende de consulaten en de consulaire rechtsmacht (van mevrouw Dominique Tilmans en de heer Alain Courtois; Stuk **5-489/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Proposition de loi relative à l'harmonisation des pensions des victimes civiles et militaires de la guerre (de Mme Dominique Tilmans et M. François Bellot ; Doc. **5-490/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi visant à respecter des normes obligatoires pour le radon (de M. François Bellot et Mme Dominique Tilmans ; Doc. **5-491/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi réglant les conséquences de l'hébergement égalitaire des enfants chez les deux parents après la séparation (de M. Guy Swennen ; Doc. **5-498/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 7, §2, du décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance en ce qui concerne les pensions de survie des veuves divorcées d'anciens coloniaux (de Mme Dominique Tilmans et M. François Bellot ; Doc. **5-501/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant l'article 11 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, visant à instaurer une fiche d'information standardisée relative à la publicité sur les tarifs de téléphonie mobile (de Mme Vanessa Matz ; Doc. **5-507/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

### **Propositions de loi spéciale**

#### Article 77 de la Constitution

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, en vue d'assurer une présence équilibrée des femmes et des hommes parmi les membres de la Cour constitutionnelle (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **5-381/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en ce qui concerne l'Union européenne (de M. Francis Delpérée ; Doc. **5-382/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

Proposition de loi spéciale renforçant le rôle de l'électeur en prévoyant la cessation d'office du mandat de membre du Parlement wallon, du Parlement flamand et du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale en cas d'élection à une autre assemblée parlementaire (de M. Dirk Claes et consorts ; Doc. **5-428/1**).

Wetsvoorstel betreffende de harmonisatie van de pensioenen van burgerlijke en militaire oorlogsslachtoffers (van mevrouw Dominique Tilmans en de heer François Bellot; Stuk **5-490/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot invoering van bindende normen inzake radon (van de heer François Bellot en mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **5-491/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot regeling van de gevolgen van het gelijkmatig verdeelde verblijf van kinderen bij beide ouders na scheiding (van de heer Guy Swennen; Stuk **5-498/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 7, §2, van het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale verzekeringskas, inzake de overlevingspensioenen van de uit de echt gescheiden weduwen van oud-kolonialen (van mevrouw Dominique Tilmans en de heer François Bellot; Stuk **5-501/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 11 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, teneinde een gestandaardiseerde informatiefiche betreffende de bekendmaking van de tarieven voor mobiele telefonie in te voeren (van mevrouw Vanessa Matz; Stuk **5-507/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

### **Voorstellen van bijzondere wet**

#### Artikel 77 van de Grondwet

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, om een evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen te waarborgen onder de leden van het Grondwettelijk Hof (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **5-381/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wat de Europese Unie betreft (van de heer Francis Delpérée; Stuk **5-382/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Voorstel van bijzondere wet houdende de versterking van de inspraak van de kiezer door te voorzien in de beëindiging van rechtswege van het mandaat van lid van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement en het Brussels Hoofdstedelijk Parlement bij de verkiezing voor een andere parlementaire assemblee (van de heer Dirk Claes c.s.; Stuk **5-428/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne les services d'incendie (de MM. Dirk Claes et Jan Durnez ; Doc. 5-433/1).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi spéciale interdisant, en vue de lutter contre la mystification de l'électorat, les candidatures multiples lorsque les élections pour les Parlements de Région coïncident avec celles pour les Chambres législatives fédérales ou pour le Parlement européen (de MM. Dirk Claes et Jan Durnez ; Doc. 5-435/1).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

**Propositions de résolution**

Proposition de résolution relative au gilet de sécurité rétro réfléchissant, à la couverture et au marteau de survie (de M. François Bellot ; Doc. 5-291/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de résolution relative aux hépatites (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. 5-358/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative à la situation des lévriers Galgos et à l'absence de législation de protection animale en Espagne (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 5-361/1).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution relative à la lutte contre la violence quotidienne envers les enfants dans les pays en développement (de Mme Vanessa Matz et M. Patrick De Groote ; Doc. 5-370/1).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution relative à la sensibilisation et à la formation aux premiers secours dans le cadre du permis de conduire et dans l'enseignement (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. 5-375/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution concernant la gestion des problèmes de santé liés à la pollution ou la détérioration de l'environnement (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. 5-376/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative à l'utilisation du GSM (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. 5-377/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de brandweerdiensten betreft (van de heren Dirk Claes en Jan Durnez; Stuk 5-433/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstel van bijzondere wet tot bestrijding van kiezersbedrog door de invoering van een verbod van meervoudige kandidaatstelling bij gelijktijdige verkiezingen van de Gewestparlementen met de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers of van het Europees Parlement (van de heren Dirk Claes en Jan Durnez; Stuk 5-435/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

**Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie betreffende het reflecterend veiligheidsvest, het overlevingsdeken en het noodhamertje (van de heer François Bellot; Stuk 5-291/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende hepatitis (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk 5-358/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de toestand van de galgowindhonden en het ontbreken van dierenbeschermingswetgeving in Spanje (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 5-361/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie inzake de strijd tegen dagelijks geweld tegen kinderen in ontwikkelingslanden (van mevrouw Vanessa Matz en de heer Patrick De Groote; Stuk 5-370/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende de eerstehulpopleiding en de sensibilisering daarvoor in het kader van het rijbewijs en in het onderwijs (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk 5-375/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de aanpak van de gezondheidsproblemen als gevolg van de vervuiling of de aantasting van het milieu (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk 5-376/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende het gsm-gebruik (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk 5-377/1).



– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative au maquillage permanent (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **5-378/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution sur la commémoration du 20<sup>e</sup> anniversaire de la répression violente de la manifestation pacifique de la place Tienanmen à Pékin (de Mme Sabine de Bethune ; Doc. **5-480/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution relative à la nomination de la commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil des données par les services de renseignement et de sécurité (de M. Danny Pieters et consorts ; Doc. **5-510/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de résolution en vue de la mise en place d'un nouveau mécanisme de contrôle interparlementaire de la politique étrangère, de sécurité et de défense européenne suite à l'adoption du Traité de Lisbonne et à la dissolution de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale (de MM. Armand De Decker et consorts ; Doc. **5-511/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution relative à l'utilisation du GSM (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **5-377/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution relative au maquillage permanent (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. **5-378/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de résolution sur la commémoration du 20<sup>ème</sup> anniversaire de la répression violente de la manifestation pacifique de la place Tienanmen à Pékin (de Mme Sabine de Bethune ; Doc. **5-480/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution relative à la nomination de la commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil des données par les services de renseignement et de sécurité (de M. Danny Pieters et consorts ; Doc. **5-510/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende permanente make-up (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **5-378/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de 20-jarige herdenking van de gewelddadige onderdrukking van het vreedzaam protest op het Tienanmenplein in Peking (van mevrouw Sabine de Bethune; Stuk **5-480/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende de benoeming van de bestuurlijke commissie belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (van de heer Danny Pieters c.s.; Stuk **5-510/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie voor de invoering van een nieuw mechanisme van interparlementaire controle op het Europees buitenlands, veiligheids- en defensiebeleid na de goedkeuring van het Verdrag van Lissabon en de ontbinding van de Assemblée van de West-Europese Unie (van de heren Armand De Decker c.s.; Stuk **5-511/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende het gsm-gebruik (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **5-377/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende permanente make-up (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk **5-378/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstel van resolutie betreffende de 20-jarige herdenking van de gewelddadige onderdrukking van het vreedzaam protest op het Tienanmenplein in Peking (van mevrouw Sabine de Bethune; Stuk **5-480/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende de benoeming van de bestuurlijke commissie belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (van de heer Danny Pieters c.s.; Stuk **5-510/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Proposition de résolution en vue de la mise en place d'un nouveau mécanisme de contrôle interparlementaire de la politique étrangère, de sécurité et de défense européenne suite à l'adoption du Traité de Lisbonne et à la dissolution de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale (de MM. Armand De Decker et Danny Pieters ; Doc. **5-511/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

## **Demandes d'explications**

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

– de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur « *les constitutions de partie civile du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme* » (n° 5-68)

### **Commission des Affaires sociales**

– de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur « *la situation au Sahara occidental* » (n° 5-69)

### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

– de Mme Fabienne Winckel à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les patients caricaturés* » (n° 5-70)

### **Commission des Affaires sociales**

– de Mme Zakia Khattabi au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur « *le refus de plus en plus fréquent de délivrance du certificat de non-empêchement à mariage* » (n° 5-71)

### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

– de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *l'importance de la situation économique de la Turquie dans l'évaluation du processus d'adhésion* » (n° 5-72)

### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

– de M. Richard Miller au ministre de la Coopération au développement sur « *l'aide au développement au Congo* » (n° 5-73)

### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

– de M. Richard Miller au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur « *le suivi du contrôle de la législation sur les bancs solaires* » (n° 5-74)

### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Voorstel van resolutie voor de invoering van een nieuw mechanisme van interparlementaire controle op het Europees buitenlands, veiligheids- en defensiebeleid na de goedkeuring van het Verdrag van Lissabon en de ontbinding van de Assemblée van de West-Europese Unie (van de heren Armand De Decker en Danny Pieters; Stuk **5-511/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

## **Vragen om uitleg**

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

– van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “*de burgerlijke partijstellingen van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding*” (nr. 5-68)

### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

– van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over “*de toestand in de Westelijke Sahara*” (nr. 5-69)

### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

– van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*gekarikaturiseerde patiënten*” (nr. 5-70)

### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

– van mevrouw Zakia Khattabi aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over “*de steeds frequentere weigering om het getuigschrift tot vaststelling dat er geen huwelijksbeletsel bestaat uit te reiken*” (nr. 5-71)

### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

– van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*het belang van de economische situatie van Turkije in het kader van de evaluatie van het toetredingsproces*” (nr. 5-72)

### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

– van de heer Richard Miller aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “*de ontwikkelingshulp aan Congo*” (nr. 5-73)

### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

– van de heer Richard Miller aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “*de opvolging van de controle van de wetgeving betreffende zonnebanken*” (nr. 5-74)

### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur « *le coût définitif de l'ouverture du consulat de Marseille* » (n° 5-75)

#### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur « *la criminalisation de l'homosexualité au Burundi* » (n° 5-76)

#### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de Mme Marie Arena au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur « *l'accord-cadre de l'Union européenne avec la Libye* » (n° 5-77)

#### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la problématique concernant l'organisation d'un système de garde pour dentistes* » (n° 5-78)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Cindy Franssen au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *les résultats et la déclaration finale de l'Année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale* » (n° 5-79)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Cindy Franssen à la ministre de l'Intérieur sur « *les gardes champêtres particuliers* » (n° 5-80)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de Mme Fabienne Winckel à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur « *l'aveu de faillite de la société Brink's* » (n° 5-81)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Zakia Khattabi à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sur « *les jours d'ouverture des musées Meunier et Wiertz* » (n° 5-82)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur « *la condamnation à mort de Mme Asia Bibi au Pakistan* » (n° 5-83)

#### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over “*de definitieve kosten voor het openen van een consulaat in Marseille*” (nr. 5-75)

#### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over “*de criminalisering van homoseksualiteit in Burundi*” (nr. 5-76)

#### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van mevrouw Marie Arena aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over “*de kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en Libië*” (nr. 5-77)

#### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de problematiek rond het organiseren van de wachtregeling bij tandartsen*” (nr. 5-78)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Cindy Franssen aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de resultaten en de eindverklaring van het Europees Jaar van de bestrijding van armoede en sociale uitsluiting (2010)*” (nr. 5-79)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Cindy Franssen aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de bijzondere veldwachters*” (nr. 5-80)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “*de faillissementsaanvraag van de vennootschap Brink's*” (nr. 5-81)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Zakia Khattabi aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid over “*de openingsdagen van het Meunier en het Wiertzmuseum*” (nr. 5-82)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over “*de terdoodveroordeling van mevrouw Asia Bibi in Pakistan*” (nr. 5-83)

#### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- de Mme Martine Taelman au ministre de la Justice sur « *l'examen post mortem en cas de décès suspects* » (n° 5-84)

#### Commission de la Justice

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la mammographie de dépistage* » (n° 5-85)

#### Commission des Affaires sociales

- de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'obésité* » (n° 5-86)

#### Commission des Affaires sociales

- de M. Louis Ide au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile et à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'état de la situation après l'examen de sortie en kinésithérapie 2010* » (n° 5-87)

#### Commission des Affaires sociales

### Non-évocations

Par messages du 25 novembre 2010, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi fixant la durée du travail des médecins, dentistes, vétérinaires, des candidats médecins en formation, des candidats dentistes en formation et étudiants stagiaires se préparant à ces professions (Doc. **5-476/1**).

Projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges et modifiant la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification (Doc. **5-477/1**).

- **Pris pour notification.**

### Messages de la Chambre

Par messages du 18 novembre 2010, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

#### Article 77 de la Constitution

Projet de loi portant modification des articles 2, 2/1 et 4 de la loi modifiant la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges (Doc. **5-478/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

- van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Justitie over “*het post-mortemonderzoek bij verdachte overlijdens*” (nr. 5-84)

#### Commissie voor de Justitie

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de screeningsmammografie*” (nr. 5-85)

#### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*obesitas*” (nr. 5-86)

#### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

- van de heer Louis Ide aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid en aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de stand van zaken na het uitgangsexamen kinesitherapie 2010*” (nr. 5-87)

#### Commissie voor de Sociale Aangelegenheden

### Niet-evocaties

Bij boodschappen van 25 november 2010 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot vaststelling van de arbeidsduur van de geneesheren, tandartsen, dierenartsen, kandidaat-geneesheren in opleiding, kandidaat-tandartsen in opleiding en studenten-stagiairs die zich voorbereiden op de uitoefening van deze beroepen (Stuk **5-476/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector en tot wijziging van de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatie-diensten (Stuk **5-477/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 18 november 2010 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

#### Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 2, 2/1 en 4 van de wet houdende wijziging van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (Stuk **5-478/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Article 80 de la Constitution

Projet de loi fixant la durée du travail des médecins, dentistes, vétérinaires, des candidats médecins en formation, des candidats dentistes en formation et étudiants stagiaires se préparant à ces professions (Doc. 5-476/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 19 novembre 2010 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 24 novembre 2010.**
- **La Chambre a adopté le projet le 18 novembre 2010.**

Projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges et modifiant la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification (Doc. 5-477/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 19 novembre 2010 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 24 novembre 2010.**
- **La Chambre a adopté le projet le 18 novembre 2010.**

**Dépôt d'un projet de loi**

Le Gouvernement a déposé le projet de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 2 avril 2010 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale pour la coordination d'une infrastructure d'information géographique (Doc. 5-479/1).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

**Cour d'appel**

Par lettre du 9 novembre 2010, le premier président de la Cour d'appel de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, du Code judiciaire, le rapport d'activité intérimaire de l'année 2010 sur le fonctionnement des chambres supplémentaires de la Cour d'appel de Liège.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

**Tribunal de première instance**

Par lettre du 19 novembre 2010, le président du Tribunal de première instance de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2007, 2008 et 2009 du Tribunal de première instance de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 17 novembre 2010.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp tot vaststelling van de arbeidsduur van de geneesheren, tandartsen, dierenartsen, kandidaat-geneesheren in opleiding, kandidaat-tandartsen in opleiding en studenten-stagiairs die zich voorbereiden op de uitoefening van deze beroepen (Stuk 5-476/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 19 november 2010; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 24 november 2010.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 18 november 2010.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector en tot wijziging van de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatie-diensten (Stuk 5-477/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 19 november 2010; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 24 november 2010.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 18 november 2010.**

**Indiening van een wetsontwerp**

De Regering heeft volgend wetsontwerp ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 2 april 2010 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie (Stuk 5-479/1).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

**Hof van Beroep**

Bij brief van 9 november 2010 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Luik, overeenkomstig artikel 340, §3, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het tussentijds verslag voor 2010 over de werking van de aanvullende kamers in het Hof van Beroep te Luik.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

**Rechtbank van eerste aanleg**

Bij brief van 19 november 2010 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007, 2008 en 2009 van de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 17 november 2010.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

### **Direction générale de la coopération internationale – Coopération technique belge**

Par lettre du 10 novembre 2010, la Cour des comptes a transmis au Sénat, conformément à l'article 30, §3, alinéa 4, de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération technique belge » sous la forme d'une société de droit public, le rapport de la Cour des comptes relatif à la mise en œuvre des tâches de service public pour 2009.

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

### **Entreprises publiques économiques – La Poste**

Par lettre du 16 novembre 2010, le médiateur pour le secteur postal a transmis au Sénat, conformément à l'article 46, §3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel 2009.

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

### **Directie-generaal internationale samenwerking – Belgische technische coöperatie**

Bij brief van 10 november 2010 heeft het Rekenhof, overeenkomstig artikel 30, §3, vierde lid, van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht aan de Senaat overgezonden, het verslag van het Rekenhof in verband met de tenuitvoerlegging van de taken van openbare dienst door de Belgische Technische Coöperatie voor 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

### **Economische Overheidsbedrijven – De Post**

Bij brief van 16 november 2010 heeft de ombudsvrouw voor de postdiensten, overeenkomstig artikel 46, §3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2009.

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**